

TAURUS GLEIT-H-11

Istruzioni di montaggio e d'uso



DE – ACHTUNG: Die Verwendung des Innotech-Produktes ist erst zulässig nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen wurde.

DE

EN – ATTENTION: Use of the Innotech product is only permitted after the instruction manual has been read in the respective national language.

EN

IT – ATTENZIONE: L'utilizzo del prodotto Innotech è permesso solo previa lettura del manuale di istruzioni nella lingua del paese corrispondente.

IT

FR – ATTENTION : L'utilisation du produit Innotech n'est autorisée qu'après la lecture du mode d'emploi correspondant dans la langue du pays.

FR

NL – ATTENTIE: Het gebruik van dit Innotech product is pas toegestaan, nadat de gebruikshandleiding in de taal van het betreffende land gelezen werd.

NL

SV – O B S : Denna Innotech-produkt får inte användas, förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom.

SV

DK – BEMÆRK: Produktet fra Innotech må først anvendes efter at brugsanvisningen på det pågældende lands sprog er læst igennem.

DK

ES – ATENCIÓN: El uso del producto Innotech sólo está permitido después de que se hayan leído las instrucciones de uso en el idioma del respectivo país.

ES

PT – ATENÇÃO: O uso do produto Innotech apenas é permitido depois de ter lido as instruções de uso na respectiva língua nacional.

PT

PL – UWAGA: korzystanie z produktu Innotech jest jedynie dozwolone po przeczytaniu podręcznika w języku narodowym.

PL

RO – ATENȚIE: Utilizarea produsului Innotech este autorizată abia după ce au fost citite instrucțiunile originale de utilizare în limba țării respective.

RO

SL – POZOR: Uporaba izdelka Innotech je dovoljena šele po tem, ko navodila preberete v svojem jeziku.

SL

CZ – POZOR: Práce s výrobkem Innotech je povolena až po prostudování návodu k použití v příslušném jazyce daného státu.

CZ

SK – POZOR: Používanie výrobku Innotech je povolené až potom, keď ste si prečítali návod na obsluhu v jazyku príslušnej krajiny.

SK

HU – FIGYELEM: Az Innotech termékek használatá csak az után engedélyezett, miután saját nyelvén elolvasta a használati utasítást.

HU

ZH – 注意: 只有在阅读了当地语言的使用说明后, 才能使用 Innotech 公司的产品。

ZH

Prima dell'utilizzo è necessario prendere in considerazione le seguenti norme di sicurezza e il più recente stato dell'arte.

- INNOTECH "TAURUS GLEIT-H-11" si può utilizzare soltanto unitamente al sistema a barra INNOTECH "TAURUS".
- Leggere queste istruzioni d'uso in ogni loro parte.
- Leggere completamente le istruzioni di montaggio e d'uso del sistema a barra INNOTECH "TAURUS". (Attenersi alle norme di sicurezza indicate!)
- Le presenti istruzioni di montaggio e d'uso devono essere conservate a cura del committente e messe a disposizione dell'utilizzatore.
- Comprendere e accettare le possibilità e le limitazioni del sistema di protezione e dei dispositivi di protezione utilizzati, nonché i rischi durante l'utilizzo.
- Se in fase di montaggio/utilizzo si dovessero riscontrare punti poco chiari, è indispensabile mettersi in contatto con il fabbricante. (www.innotech.at)
- Se il dispositivo viene venduto in un altro paese, le istruzioni di montaggio e d'uso devono essere messe a disposizione nella lingua del paese!
- Per l'impiego orizzontale si possono utilizzare soltanto elementi di collegamento adatti a questo scopo e collaudati per la relativa esecuzione dei bordi (spigoli vivi, lamiera grecata, travi d'acciaio, calcestruzzo, ecc.).
- L'impiego di dispositivi anticaduta di tipo retrattile è consentito solo se questi sono stati omologati dal produttore dei dispositivi anticaduta di tipo retrattile per i sistemi a barra orizzontali.

Se sussistono dei dubbi circa il funzionamento sicuro della guida scorrevole, questa non deve più essere utilizzata e la si deve far controllare da uno specialista esperto (documentazione scritta). Eventualmente il prodotto deve essere sostituito immediatamente.

2.1 PRIMA DI OGNI UTILIZZO VERIFICARE QUANTO SEGUE:

- Libertà di movimento delle rotelle di presa
- Occhiello di ancoraggio rotante con facilità
- Nessuna deformazione (ad es.: rotelle di presa in posizione storta,...)
- Nessuna corrosione
- Tracce di usura o danni ai cuscinetti
- Nessun danno

2.2 CONTROLLO ANNUALE:

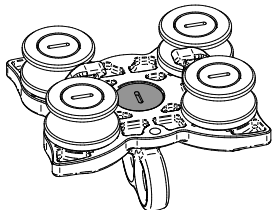
Il "TAURUS GLEIT-H-11" deve essere controllato almeno una volta all'anno da uno specialista esperto, che abbia familiarità con il sistema di sicurezza, in quanto la sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia e dalla durata dell'attrezzatura. Gli intervalli di controllo possono accorciarsi in funzione della frequenza di utilizzo e dell'ambiente circostante. Il controllo da parte dello specialista esperto deve essere documentato nella scheda di controllo e nel verbale di collaudo delle istruzioni di montaggio e d'uso "TAURUS" e deve essere conservato assieme alle presenti istruzioni per l'uso.

PUNTI DA CONTROLLARE:

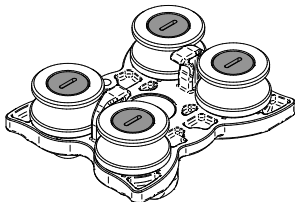
come punto 2.1

- Collegamenti a vite incollati serrati
(1 x occhiello di ancoraggio + 4 x assi rotelle di presa)

1 x occhiello di ancoraggio



4 x assi rotelle di presa

**2.3 ATTENZIONE! SOSPENDERE L'UTILIZZO SE:**

- Sono visibili danni o usura degli elementi
- Si è verificata una sollecitazione per caduta
- Nel controllo periodico si accertano dei difetti
- Se la denominazione del prodotto non risulta più leggibile

3

MANUTENZIONE / CONSERVAZIONE

INNOTECH "TAURUS GLEIT-H-11" non richiede manutenzione.

Si raccomanda di conservare la guida scorrevole assieme al DPI.

Durante il trasporto proteggere da raggi UV, agenti chimici, umidità e altri influssi ambientali.

SE NECESSARIO:

Pulire la guida scorrevole con una spazzola morbida e acqua tiepida, sciacquarla con acqua pulita e lasciarla asciugare all'aria.

4

GARANZIA

In condizioni di impiego normali viene fornita una garanzia di 2 anni su tutti i componenti per quanto riguarda i difetti di fabbricazione. Se, però, la guida scorrevole viene impiegata in atmosfere particolarmente corrosive, questo periodo può ridursi.

In caso di strappo (caduta) viene meno il diritto di garanzia su quelle parti che sono state progettate ad assorbimento di energia e che eventualmente si deformano, dovendo quindi essere sostituite. Attenzione: Non si risponde di montaggi non appropriati.


5

NORME

INNOTECH "TAURUS GLEIT-H-11" è stato collaudato e certificato quale guida scorrevole orizzontale (punto di ancoraggio mobile) del sistema a barra INNOTECH "TAURUS" conforme a **EN 795:2012 Tipo D**.

ENTE NOTIFICATO INTERVENUTO PER LA PROVA DI OMOLOGAZIONE:

DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum ☎ 0158

- A) Denominazione o logo del fabbricante / distributore:
 B) Denominazione tipologica:
 C) Numero delle norma corrispondente:
 D) Anno di fabbricazione e numero di serie del fabbricante:
 E) Simbolo secondo cui bisogna attenersi alle istruzioni per l'uso:
 F) Numero massimo delle persone ancorabili
 G)  **INNOTECH TAURUS:**

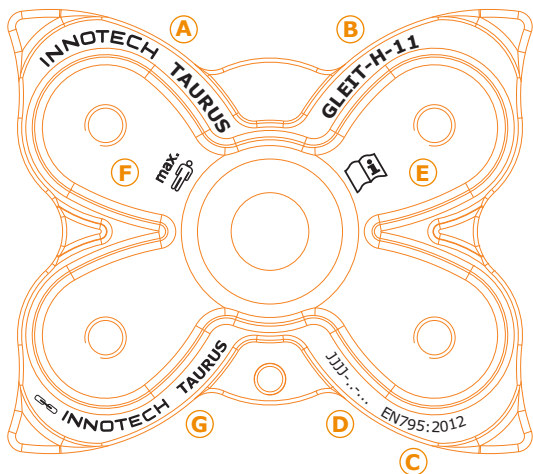
INNOTECH
 TAURUS GLEIT-H-11
 EN 795:2012 Tipo D

20XX/XXXX



1

Utilizzo solo in combinazione con il sistema a barra
 INNOTECH: "TAURUS"

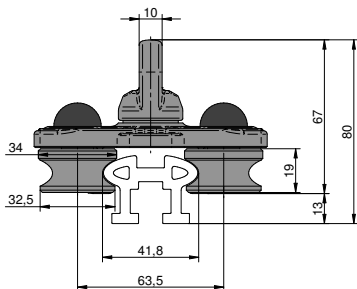
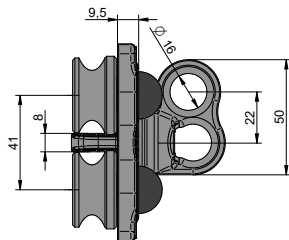
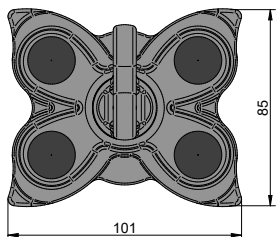


7

MATERIALE / DIMENSIONI

TAURUS GLEIT-H-11: acciaio inox V2A/V4A

“Cappuccio”: polietilene



8

UTILIZZO

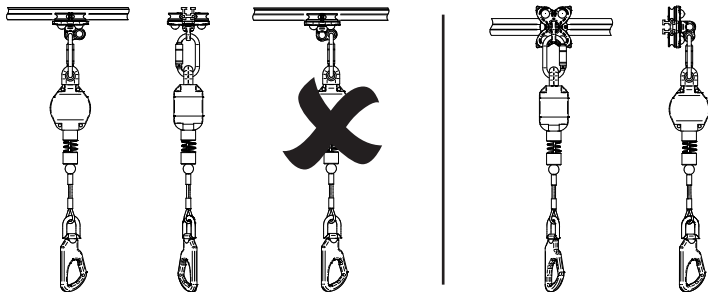
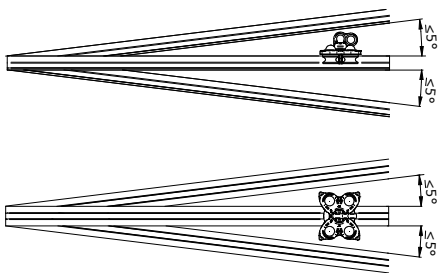
La guida scorrevole orizzontale “TAURUS GLEIT-H-11” si contraddistingue per uno scorrimento senza resistenza lungo l’intero sistema a barra orizzontale “TAURUS”. (tratti retti e curve)

E’ stata messa a punto per garantire all’utente la piena libertà di movimento senza la necessità di staccarsi dal sistema di sicurezza o di agganciarvisi in maniera diversa. Grazie alla possibilità di ruotare l’occhiello di ancoraggio della guida scorrevole è possibile usare il sistema a barra bilateralmente.

Durante i lavori con fune di sicurezza le vibrazioni non sono ammesse e possono causare danni al sistema di sicurezza (guida scorrevole).

Omologato come punto di ancoraggio mobile (GUIDA SCORREVOLE) per **1 persona** nel sistema a barra orizzontale INNOTECH "TAURUS" (collaudato conformemente a EN 795:2012 Tipo D).

L'angolo di inclinazione ammesso della barra guida INNOTECH "TAURUS RAIL" del sistema a barra INNOTECH "TAURUS" non deve superare un angolo rispetto all'orizzontale di 5° in entrambe le direzioni!



Adatto per i seguenti sistemi anticaduta conformi a EN 363:2008

- Sistemi di trattenuta
- Sistemi di posizionamento sul lavoro
- Sistemi di arresto caduta
- Sistemi di salvataggio
- Lavori da eseguire stando sospesi a funi (sistema per accessi con fune di sicurezza (EN 363:2008))

Per l'utilizzo in sicurezza ci si deve attenere alle indicazioni di volta in volta fornite dal fabbricante dei DPI.

Per motivi di sicurezza è consigliabile utilizzare, in generale, i sistemi di arresto caduta come sistemi di trattenuta!

Per fissare la posizione della guida scorrevole durante i lavori da eseguire stando sospesi a funi si deve usare l'apposita vite di posizionamento fornita dalla ditta Innotech Arbeitsschutz GmbH.

L'utilizzatore deve essere in grado di scegliere il "dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto" idoneo in conformità alla EN 363:2008 e deve saperlo usare correttamente!

Il "dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto" idoneo deve essere collegato all'occhio del punto di ancoraggio del "TAURUS GLEIT-H-11" in conformità alle disposizioni del produttore del DPI (vedere le istruzioni per l'uso del DPI). (ad es.: EN 353-2 oppure EN 354 + EN 355, ecc.)

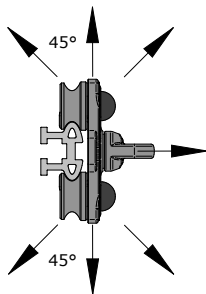
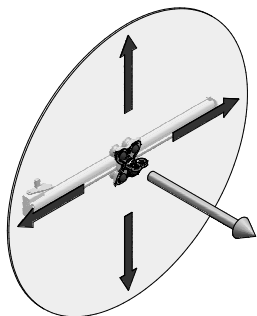
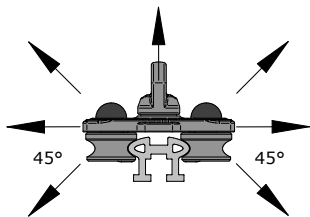
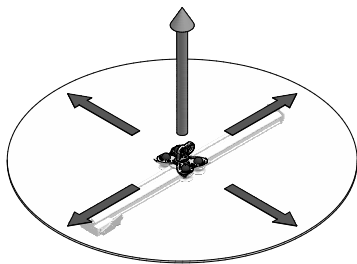
Ogni persona che opera in aree a rischio di caduta dall'alto deve, sotto la propria responsabilità, rispettare l'altezza di caduta. Il collegamento al dispositivo di ancoraggio va mantenuto il più corto possibile, al fine di limitare l'altezza di caduta libera.

Lo spazio libero minimo necessario sotto il punto di caduta a terra si calcola in questo modo:

Altezza di caduta libera¹ (altezza di caduta non frenata finché il DPI trattiene la caduta)

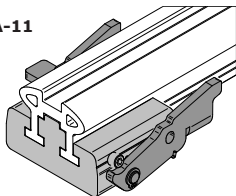
- + max. deviazione della barra dopo la caduta (max. 0,30 m)
- + indicazioni del fabbricante del DPI utilizzato contro la caduta (ad es.: max. tratto di frenata del dispositivo anticaduta di tipo retrattile secondo il produttore ecc.)
- + spostamento dell'occhio di arresto caduta dell'imbragatura anticaduta conformemente a EN 361 (circa 1,00 m)
- + distanza di sicurezza: 1,00 m

¹ ... in molti casi può essere evitato mediante un corretto posizionamento e utilizzo!

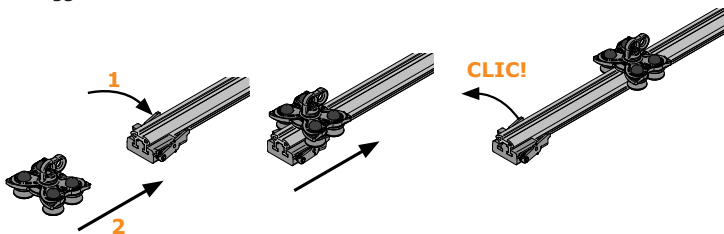


La guida scorrevole fa parte della protezione a barra orizzontale "TAURUS". Può essere fissata o smontata soltanto al/dall'accesso/discesa: "TAURUS EA-11". Non va dimenticato, comunque, che con lo sgancio dal sistema la sicurezza della persona non è più garantita e che, continuando a sussistere il rischio di caduta, si deve prendere un'altra misura di sicurezza idonea.

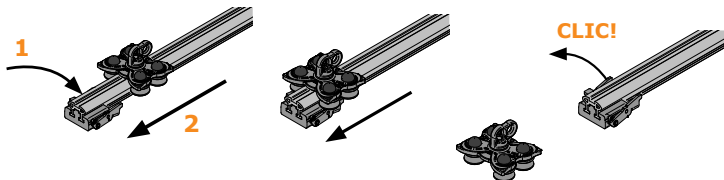
Accesso / discesa EA-11



Fissaggio di "TAURUS GLEIT-H-11" al sistema a barra



Smontaggio di "TAURUS GLEIT-H-11" dal sistema a barra



INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham/Austria.
www.innotech.at

